

Journals

No. 218

Thursday, April 29, 1999

2:00 p.m.

Journaux

N^o 218

Le jeudi 29 avril 1999

14h00

PRAYERS

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill to which the concurrence of this House is desired:

Bill S-22, An Act authorizing the United States to preclear travellers and goods in Canada for entry into the United States for the purposes of customs, immigration, public health, food inspection and plant and animal health.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That Bill S-22, An Act authorizing the United States to preclear travellers and goods in Canada for entry into the United States for the purposes of customs, immigration, public health, food inspection and plant and animal health, received earlier this day from the Senate, be deemed read a first time and placed on the Order Paper for consideration at the next sitting of the House.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 1999-610 and P.C. 1999-611. — Sessional Paper No. 8540-361-2J. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Le Sénat transmet un message à la Chambre des communes pour l'informer qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-22, Loi autorisant les États-Unis à effectuer au Canada le précontrôle en matière de douane, d'immigration, de santé publique, d'inspection des aliments et de santé des plantes et des animaux à l'égard des voyageurs et des marchandises à destination des États-Unis.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le projet de loi S-22, Loi autorisant les États-Unis à effectuer au Canada le précontrôle en matière de douane, d'immigration, de santé publique, d'inspection des aliments et de santé des plantes et des animaux à l'égard des voyageurs et des marchandises à destination des États-Unis, reçu du Sénat plus tôt aujourd'hui, soit réputé lu une première fois et inscrit au Feuilleton en vue d'être étudié à la prochaine séance de la Chambre.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 1999-610 et C.P. 1999-611. — Document parlementaire n^o 8540-361-2J. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— P.C. 1999-609. — Sessional Paper No. 8540-361-14EE. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 1999-607 and P.C. 1999-608. — Sessional Paper No. 8540-361-7F. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— P.C. 1999-590 and P.C. 1999-591. — Sessional Paper No. 8540-361-100. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 1999-592, P.C. 1999-670 and P.C. 1999-671. — Sessional Paper No. 8540-361-8Y. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— P.C. 1999-606. — Sessional Paper No. 8540-361-16CC. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 1999-616. — Sessional Paper No. 8540-361-22Y. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

— P.C. 1999-603, P.C. 1999-604 and P.C. 1999-605. — Sessional Paper No. 8540-361-6X. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 1999-593 and P.C. 1999-594. — Sessional Paper No. 8540-361-5S. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— P.C. 1999-596, P.C. 1999-597, P.C. 1999-598, P.C. 1999-599, P.C. 1999-600, P.C. 1999-601, P.C. 1999-602 and P.C. 1999-617. — Sessional Paper No. 8540-361-24GG. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

— C.P. 1999-609. — Document parlementaire n° 8540-361-14EE. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 1999-607 et C.P. 1999-608. — Document parlementaire n° 8540-361-7F. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— C.P. 1999-590 et C.P. 1999-591. — Document parlementaire n° 8540-361-100. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 1999-592, C.P. 1999-670 et C.P. 1999-671. — Document parlementaire n° 8540-361-8Y. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— C.P. 1999-606. — Document parlementaire n° 8540-361-16CC. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 1999-616. — Document parlementaire n° 8540-361-22Y. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*)

— C.P. 1999-603, C.P. 1999-604 et C.P. 1999-605. — Document parlementaire n° 8540-361-6X. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 1999-593 et C.P. 1999-594. — Document parlementaire n° 8540-361-5S. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— C.P. 1999-596, C.P. 1999-597, C.P. 1999-598, C.P. 1999-599, C.P. 1999-600, C.P. 1999-601, C.P. 1999-602 et C.P. 1999-617. — Document parlementaire n° 8540-361-24GG. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bélanger (Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-2200 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-361-13D;

— Nos. 361-2227, 361-2234, 361-2272 and 361-2283 concerning human rights in Indonesia. — Sessional Paper No. 8545-361-98N;

— No. 361-2244 concerning abortion. — Sessional Paper No. 8545-361-60H;

— No. 361-2249 concerning the Port of Churchill. — Sessional Paper No. 8545-361-83B;

— Nos. 361-2278 and 361-2279 concerning the Young Offenders Act. — Sessional Paper No. 8545-361-45Z;

— Nos. 361-2280 and 361-2281 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545-361-80BB.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 361-2200 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545-361-13D;

— n°s 361-2227, 361-2234, 361-2272 et 361-2283 au sujet des droits de la personne en Indonésie. — Document parlementaire n° 8545-361-98N;

— n° 361-2244 au sujet de l'avortement. — Document parlementaire n° 8545-361-60H;

— n° 361-2249 au sujet du port de Churchill. — Document parlementaire n° 8545-361-83B;

— n°s 361-2278 et 361-2279 au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants. — Document parlementaire n° 8545-361-45Z;

— n°s 361-2280 et 361-2281 au sujet du mariage. — Document parlementaire n° 8545-361-80BB.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 73rd Report of the Committee (Leaking of committee reports). — Sessional Paper No. 8510-361-161.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 45, 46, 48 to 51, 61, 63 and 64*) was tabled.

Mr. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), from the Standing Committee on Finance, presented the 16th Report of the Committee (Bill C-71, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 16, 1999, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-361-162.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 175, 176, 178 and 179*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lowther (Calgary Centre), seconded by Mr. Schmidt (Kelowna), Bill C-504, An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lowther (Calgary Centre), seconded by Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), Bill C-505, An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), moved, — That the 70th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, April 22, 1999, be concurred in.

Debate arose thereon.

Mr. Kilger (Stormont — Dundas), seconded by Mr. Cullen (Etobicoke North), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 2, 4 to 6).

Group No. 1

Motion No. 1 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by deleting lines 8 to 12 on page 4.

M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 73^e rapport de ce Comité (Divulgence du contenu de rapports de comités). — Document parlementaire n^o 8510-361-161.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 45, 46, 48 à 51, 61, 63 et 64*) est déposé.

M. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), du Comité permanent des finances, présente le 16^e rapport de ce Comité (projet de loi C-71, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 février 1999, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-361-162.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 175, 176, 178 et 179*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lowther (Calgary-Centre), appuyé par M. Schmidt (Kelowna), le projet de loi C-504, Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lowther (Calgary-Centre), appuyé par M. Hart (Okanagan — Coquihalla), le projet de loi C-505, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. Hart (Okanagan — Coquihalla), propose, — Que le 70^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 22 avril 1999, soit agréé.

Il s'élève un débat.

M. Kilger (Stormont — Dundas), appuyé par M. Cullen (Etobicoke-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1, 2, 4 à 6).

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 6 à 11, page 4.

Motion No. 2 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 5 with the following:

“8. (1) The Corporation may insure housing loans.”

Motion No. 4 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 7 with the following:

“the obligation.”

Motion No. 5 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing line 10 on page 7 with the following:

“18. (1) The Corporation may, subject to regulations made under section 465 of the Insurance Companies Act which regulations shall apply to the Corporation with such modifications as are necessary, obtain reinsurance.”

Motion No. 6 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing lines 21 to 23 on page 7 with the following:

“this Part by Her agent the Corporation. Any amount so paid constitutes a dividend paid by the Corporation to the Government of Canada.”

Debate continued on the motions in Group No. 1.

ROYAL ASSENT

The Speaker informed the House that the Honourable the Deputy Governor General will proceed to the Senate today at 4:30 p.m. for the purpose of giving the Royal Assent to certain Bills.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 2 and 4 to 6).

Debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motions Nos. 1, 2 and 4 to 6, and pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

ROYAL ASSENT

A message was received from the Honourable Peter deC. Cory, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, desiring the immediate attendance of the House in the Senate.

Accordingly, the Speaker, with the House, proceeded to the Senate.

Motion n° 2 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 5 et 6, page 5, de ce qui suit :

« 8. (1) La Société peut assurer des prêts à l'habitation. »

Motion n° 4 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 8 à 10, page 7, de ce qui suit :

« tion. »

Motion n° 5 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 7, de ce qui suit :

« 18. (1) La Société peut, sous réserve des règlements pris en vertu de l'article 465 de la Loi sur les sociétés d'assurances — lesquels s'appliquent à la Société avec les adaptations nécessaires —, faire réassurer les »

Motion n° 6 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 22 à 25, page 7, de ce qui suit :

« la présente partie. Les versements constituent un dividende versé par la Société au gouvernement du Canada. »

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

SANCTION ROYALE

Le Président informe la Chambre que l'honorable Gouverneur général suppléant se rendra au Sénat aujourd'hui, à 16h30, pour donner la sanction royale à certains projets de loi.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions nos 1, 2 et 4 à 6).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

Les motions nos 1, 2 et 4 à 6, est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu de l'honorable Peter deC. Cory, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, qui exprime le désir que les Communes se rendent immédiatement au Sénat.

En conséquence, le Président, accompagné des Communes, se rend au Sénat.

The Commons returned to the Chamber.

Whereupon, the Speaker reported that when the Commons had been in the Senate, the Honourable the Deputy Governor General was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bills:

Bill C-43, An Act to establish the Canada Customs and Revenue Agency and to amend and repeal other Acts as a consequence — Chapter No. 17;

Bill S-25, An Act respecting the Certified General Accountants Association of Canada.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment.

Group No. 2

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), moved Motion No. 7, — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by replacing line 13 on page 9 with the following:

“(3) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), moved Motion No. 8, — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by replacing line 17 on page 10 with the following:

“person who is a builder of rental housing projects on reserves, as defined in the Indian Act or that is a non-profit corporation or a cooperative association is unable to obtain a loan described in”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), moved Motion No. 9, — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by replacing line 28 on page 10 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), moved Motion No. 10, — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by adding after line 44 on page 10 the following:

“(3) The Corporation may only make a loan, contribution or forgive an amount under subsection (1) for rental housing projects being built or owned by a non-profit corporation or cooperative association or for housing projects on reserves, as defined in the Indian Act.”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 13, — That Bill C-66, in Clause 9, be amended by replacing line 5 on page 13 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Les Communes sont de retour à la Chambre.

Sur ce, le Président fait connaître que, lorsque les Communes se sont rendues au Sénat, il a plu à l'honorable Gouverneur général suppléant de donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-43, Loi portant création de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence — Chapitre n° 17;

Projet de loi S-25, Loi concernant l'Association des comptables généraux accrédités du Canada.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement.

Groupe n° 2

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 9, de ce qui suit :

« (3) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 15, page 10, de ce qui suit :

« une personne qui est un constructeur d'ensembles d'habitation locatifs sur des réserves, au sens de la Loi sur les Indiens, ou qui est une association personnalisée ou une association coopérative et qui, à son avis, ne peut obtenir »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 10, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 10, de ce qui suit :

« (3) La Société ne peut consentir un prêt, verser des contributions ou faire remise d'un montant en vertu du paragraphe (1) qu'à l'égard d'ensembles d'habitation locatifs que construit une association personnalisée ou une association coopérative —ou qui appartiennent à ces dernières— ou d'ensembles d'habitation sur des réserves, au sens de la Loi sur les Indiens. »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-66, à l'article 9, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 13, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 14, — That Bill C-66, in Clause 11, be amended by replacing lines 31 to 36 on page 13 with the following:

“(2) Paragraph 75(2)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) pursuant to any of paragraphs (1)(a) to (f) or paragraph (1)(h) or (j), except with the approval of the Minister; or”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 15, — That Bill C-66, in Clause 12, be amended by replacing line 20 on page 14 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 16, — That Bill C-66, in Clause 13, be amended by replacing lines 3 to 7 on page 15 with the following:

“and develop land for a low-rental housing project or to construct or acquire and operate a low-rental housing”

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), moved Motion No. 17, — That Bill C-66, in Clause 13, be amended by replacing lines 13 to 15 on page 15 with the following:

“79. The Corporation may, pursuant to agreements made between the Government of Canada and the government of any province, undertake jointly with the government of the province or any agency thereof or with any public housing”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 18, — That Bill C-66, in Clause 13, be amended by replacing line 35 on page 15 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 19, — That Bill C-66, in Clause 16, be amended by replacing line 28 on page 16 with the following:

“(4) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 20, — That Bill C-66, in Clause 20, be amended by replacing line 13 on page 17 with the following:

“projects owned by public housing agencies, as defined in section 78, non-profit corporations or cooperative associations, and may forgive amounts owing on”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 21, — That Bill C-66, in Clause 20, be amended by replacing line 15 on page 17 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 22, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 21.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 14, — Que le projet de loi C-66, à l'article 11, soit modifié par substitution, aux lignes 33 à 37, page 13, de ce qui suit :

« (2) L'alinéa 75(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) du ministre, pour les pouvoirs visés aux alinéas (1)a) à f), h) ou j); »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 15, — Que le projet de loi C-66, à l'article 12, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 14, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 16, — Que le projet de loi C-66, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 5 et 6, page 15, de ce qui suit :

« ble d'habitation HLM, ou à construire, acquérir ou gérer un ensemble d'habitation HLM, et qui appar- »

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), propose la motion n^o 17, — Que le projet de loi C-66, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 15 et 16, page 15, de ce qui suit :

« 79. La Société peut, en application d'accords conclus par le gouvernement fédéral et un gouvernement provincial, entreprendre, conjointement avec le gouvernement de la province »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 18, — Que le projet de loi C-66, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 15, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 19, — Que le projet de loi C-66, à l'article 16, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 16, de ce qui suit :

« (4) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les modalités et »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 20, — Que le projet de loi C-66, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 17, de ce qui suit :

« d'exploitation d'ensembles d'habitation qui appartiennent à des organismes de logement public, au sens de l'article 78, à des associations personnalisées ou à des associations coopératives et »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 21, — Que le projet de loi C-66, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 17, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les modalités et »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 22, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 21.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved Motion No. 23, — That Bill C-66, in Clause 23, be amended by replacing line 5 on page 18 with the following:

“99.2 The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Williams (St. Albert), moved Motion No. 24, — That Bill C-66, in Clause 24, be amended by deleting lines 16 to 18 on page 19.

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel), moved Motion No. 35, — That Bill C-66, in Clause 34, be amended by adding after line 37 on page 21 the following:

“(3) The Corporation may not exercise any of its powers or functions under this section within the territorial limits of a province without having first obtained the agreement of the government of the province.”

Debate arose on the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 7 to 10, 13 to 24 and 35).

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Power (St. John's West), seconded by Mr. Price (Compton—Stanstead), moved, — That, in the opinion of this House, the government should become actively involved in the Voisey Bay nickel project, specifically to speed up the settling of native land claims and to expedite the completion of all environmental studies. (*Private Members' Business M-194*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for March 23, 1999. — Sessional Paper No. 8527-361-47.

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Bank of Canada for the fiscal year ended December 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-684B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration) — Report concerning permits issued by the Minister of Citizenship and Immigration for the year 1998, pursuant to the Immigration Act, R. S. 1985, c. I-2, sbs. 37(7). — Sessional Paper No. 8560-361-158A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

M^{me} Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), propose la motion n^o 23, — Que le projet de loi C-66, à l'article 23, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 18, de ce qui suit :

« 99.2 La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer et percevoir les »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Williams (St. Albert), propose la motion n^o 24, — Que le projet de loi C-66, à l'article 24, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 19.

M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette), appuyé par M. Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel), propose la motion n^o 35, — Que le projet de loi C-66, à l'article 34, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 21, de ce qui suit :

« (3) La Société ne peut exercer les pouvoirs et fonctions prévus au présent article dans les limites d'une province qu'après avoir obtenu le consentement du gouvernement de cette dernière. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 2 (motions n^{os} 7 à 10, 13 à 24 et 35).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Power (St. John's-Ouest), appuyé par M. Price (Compton—Stanstead), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir dans le projet d'extraction du nickel de Voisey Bay en vue notamment d'accélérer le règlement des revendications territoriales autochtones ainsi que l'exécution de toutes les études environnementales. (*Affaires émanant des députés M-194*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 23 mars 1999. — Document parlementaire n^o 8527-361-47.

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports de la Banque du Canada pour l'exercice terminé le 31 décembre 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-684B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) — Rapport concernant les permis délivrés par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration pour l'année 1998, conformément à la Loi sur l'immigration, L. R. 1985, ch. I-2, par. 37(7). — Document parlementaire n^o 8560-361-158A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mrs. Stewart (Northumberland), concerning children's rights (No. 361–2335).

ADJOURNMENT

At 6:20 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M^{me} Stewart (Northumberland), au sujet des droits des enfants (n^o 361–2335).

AJOURNEMENT

À 18h20, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.